32006R1833

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1833/2006

tat-13 ta' Diċembru 2006

dwar in-nomenklatura ta' pajjiżi u territorji għall-istatistika tal-kummerċ estern tal-Komunità u l-istatistika tal-kummerċ bejn l-Istati Membri

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrata r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/95, tat-22 ta' Mejju 1995, dwar l-istatistika dwar il-kummerċ fl-oġġetti mill-Komunità u l-Istati Membri tagħha ma' pajjiżi li mhumiex membri [1], u b'mod partkolari l-Artikolu 9 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 750/2005 tat-18 ta' Mejju 2005 dwar in-nomenklatura ta' pajjiżi u territorji għall-istatistika tal-kummerċ estern tal-Komunità u l-istatistika tal-kummerċ bejn l-Istati Membri [2] stabbilixxa l-verżjoni tan-nomenklatura valida mill-1 ta' Ġunju 2005.

(2) L-għoti ta' kodiċi alfabetika ta' pajjiżi u territorji għandu jkun ibbażat fuq il-verżjoni attwali ta' l-istandard ta' l-ISO alpha 2, safejn dan hu kompatibbli mar-rekwiżiti tal-leġiżlazzjoni Komunitarja u tar-rekwiżiti ta' l-istatistika tal-Komunità. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2286/2003 tat-18 ta' Diċembru 2003 [3] li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2454/93 li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità jistipula perjodu ta' tranżizzjoni għall-adattament tas-sistemi awtomatizzati tal-ħruġ middwana. Billi dan il-perjodu issa skada, ma għadux aktar meħtieġ li jintużaw kodiċijiet numeriċi flimkien ma' kodiċijiet alfabetiċi.

(3) Il-Montenegro sar stat indipendenti.

(4) Għalhekk hu xieraq li tinkiteb verżjoni ġdida tan-nomenklatura li tikkunsidra dawn l-iżviluppi u bidliet li jaffettwaw ċerti kodiċijiet.

(5) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat dwar l-Istatistika Relatata mal-Kummerċ ta' Merkanzija ma' Pajjiżi li Mhumiex Membri,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-verżjoni tan-nomenklatura ta' pajjiżi u territorji għall-statistika tal-kummerċ estern tal-Komunità u l-istatistika tal-kummerċ bejn l-Istati Membri li se tkun valida mill-1 ta' Jannar 2007 hi stabbilita fl-Anness hawn taħt.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u hu applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 13 ta' Diċembru 2006.

Għall-Kummissjoni
Joaquín ALMUNIA
Membru tal-Kummissjoni

---

[1] ĠU L 118, 25.5.1995, p. 10. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

[2] ĠU L 126, 19.5.2005, p. 12.

[3] ĠU L 343, 31.12.2003, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 215/2006 (ĠU L 38, 9.2.2006, p. 11).

ANNESS

NOMENKLATURA TA' PAJJIJŻI U TERRITORJI GĦALL-ISTATISTIKA TAL-KUMMERĊ ESTERN TAL-KOMUNITÀ U GĦALL-ISTATISTIKA TAL-KUMMERĊ BEJN L-ISTATI MEMBRI

(Verżjoni valida b'effett mill-1 ta' Jannar 2007)

Kodċi	Test	Deskrizzjoni
AD	L-Andorra	
AE	L-Emirati Għarab Magħquda	Abu Dhabi, Ajman, Dubaj Fujairah, Ras al Khaimah, Sharjah u Umm al Qaiwain
AF	L-Afganistan	
AG	Antigwa u Barbuda	
AI	L-Anguilla	
AL	Albanija	
AM	L-Armenja	
AN	L-Antilles Olandiżi	Bonaire, Curaçao, Saba, St Eustatius u l-parti ta' isfel ta' St Martin
AO	L-Angola	Inkluż Cabinda
AQ	L-Antarktika	Territorju 'l isfel mis-60° tal-latitudni tan-Nofsinhar; dan ma jinkludix it-Territorji tan-Nofsinhar Franċiżi (TF), il-Gżira Bouvet (BV), il-Ġeorġja ta' Isfel u l-Ġżejjer Sandwich t'Isfel (GS)
AR	L-Arġentina	
AS	Samoa Amerikana	
AT	L-Awstrija	
AU	L-Awstralja	
AW	Aruba	
AZ	L-Ażerbajġan	
BA	Il-Bożnja u l-Ħerzegovina	
BB	Barbados	
BD	Il-Bangladexx	
BE	Il-Belġju	
BF	Il-Burkina Faso	
BG	Il-Bulgarija	
BH	Il-Baħrajn	
BI	Il-Burundi	
BJ	Il-Benin	

Kodċi	Test	Deskrizzjoni
BM	Bermuda	
BN	Il-Brunej Darussalam	Ta' spiss imsejħa l-Brunej
BO	Il-Bolivja	
BR	Il-Brażil	
BS	Il-Baħamas	
BT	Il-Bhutan	
BV	Il-Gżira Bouvet	
BW	Il-Botswana	
BY	Il-Belarus	Ta' spiss imsejħa l-Belorussja
BZ	Il-Beliże	
CA	Il-Kanada	
CC	Il-Gżejjer Cocos (jew il-Gżejjer Keeling)	
CD	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo	li qabel kien magħruf bħala ż-Żaire
CF	Ir-Repubblika ta' l-Afrika Ċentrali	
CG	Il-Kongo	
CH	L-Iżvizzera	Inkluži t-territorju Ġermaniż ta' Büsingen u l-muniċipalità Taljana ta' Campione d'Italia
CI	Il-Kosta ta' l-Ivorju	Ta' spiss imsejħa bħala l-Kosta ta' l-Ivorju
CK	Il-Gżejjer Cook	
CL	Iċ-Ċili	
CM	Il-Kamerun	
CN	Iċ-Ċina	
CO	Il-Kolombja	
CR	Il-Kosta Rika	
CU	Kuba	
CV	Il-Kap Verde	
CX	Il-Gżejjer tal-Milied	
CY	Ċipru	
CZ	Ir-Repubblka Ċeka	
DE	Il-Ġermanja	Inkluża l-Gżira ta' Heligoland; minbarra t-territorju ta' Büsingen

Kodċi	Test	Deskrizzjoni
DJ	Ġibuti	
DK	Id-Danimarka	
DM	Id-Dominika	
DO	Ir-Repubblika Domenikana	
DZ	L-Alġerija	
EC	L-Ekwador	Inkludi l-Gżejjer Galapagos
EE	L-Estonja	
EG	L-Eġittu	
ER	L-Eritrea	
ES	Spanja	Inklużi l-Gżejjer Baleariċi u l-Gżejjer Kanari; minbarra Ceuta u Melilla
ET	L-Etjopja	
FI	Il-Finlandja	Inkludi l-Gżejjer Aland
FJ	Fiġi	
FK	Il-Gżejjer Falkland	
FM	L-Istati Federati tal- Mikronesja	Chuuk, Kosrae, Pohnpei u Yap
FO	Il-Gżejjer Faroe	
MT	Franza	Inklużi Monako u d-dipartimenti lilhinn mill-metropoli (Il-Gijana Franċiża, il-Guadeloupe, il-Martinique u r-Riunjoni)
GA	Il-Gabon	
GB	Ir-Renju Unit	Il-Gran Brittanja, l-Irlanda ta' Fuq, il-Kanal Ingliż u l-Isle of Man
GD	Grenada	Inklużi l-Grenadini t'Isfel
GE	Il-Ġeorġja	
GH	Il-Gana	
GI	Ġibiltà:	
GL	Greenland	
GM	Il-Gambja	
GN	Il-Ginea	
GQ	Il-Ginea Ekwatorjali	
GR	Il-Greċja	

Kodċi	Test	Deskrizzjoni
GS	Il-Ġeorġja t'Isfel u l-Gżejjer Sandwich t'Isfel	
GT	Il-Gwatemala	
GU	Il-Guam	
GW	Il-Ginea-Bissau	
GY	Il-Gijana	
HK	Ħong Kong	Ir-Reġjun Amministrattiv Speċjali ta' Ħong Kong tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina
HM	Il-Gżira Heard u l-Gżejjer McDonald	
HN	Il-Ħonduras	Inklużi l-Gżejjer Swan
HR	Il-Kroazja	
HT	Ħaiti	
HU	L-Ungerija	
ID	L-Indoneżja	
IE	L-Irlanda	
IL	L-Iżrael	
IN	L-Indja	
IO	It-Territorju Brittaniku ta' l-Oċean Indjan	L-arċipelagu Chagos
IQ	L-Iraq	
IR	Ir-Repubblika Islamika ta' l-Iran	
IS	L-Iżlanda	
IT	L-Italja	Inkluż Livigno; minbarra l-muniċipalità ta' Campione d'Italia
JM	Il-Ġamajka	
JO	Il-Ġordan	
JP	Il-Ġappun	
KE	Il-Kenja	
KG	Ir-Repubblika tal-Kirgiz	
KH	Il-Kambodja	
KI	Kiribati	
KM	Il-Komoros	Anjouan, Grande Comore u Mohéli

Kodċi	Test	Deskrizzjoni
KN	St Kitts u Nevis	
KP	Ir-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea	Ta' spiss imsejħa bħala l-Korea ta' Fuq
KR	Ir-Repubblika tal-Korea	Ta' spiss imsejħa bħala l-Korea t'Isfel
KW	Il-Kuwajt	
KY	Il-Gżejjer Cayman	
KZ	Il-Każakstan	
LA	Ir-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Lao	Ta' spiss imsejħa l-Laos
LB	Il-Libanu	
LC	St Luċija	
LI	Il-Liechtenstein	
LK	Is-Sri Lanka	
LR	Il-Liberja	
LS	Il-Leżoto	
LT	Il-Litwanja	
LU	Il-Lussemburgu	
LV	Il-Latvja	
LY	Il-Ġamaħarija Għarbija Libjana	Ta' spiss imsejħa l-Libja
MA	Il-Marokk	
MD	Ir-Repubblika tal- Moldova	
ME	Il-Montenegro	
MG	Il-Madagaskar	
MH	Il-Gżejjer Marshall	
MK [1]	L-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja	
ML	Il-Mali	
MM	Myanmar	Ta' spiss imsejħa Burma
MN	Il-Mongolja	
MO	Il-Makaw	Ir-Reġjun Amministrattiv Speċjali tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina
MP	Il-Gżejjer tal-Marjana ta' Fuq	

Kodċi	Test	Deskrizzjoni
MR	Il-Mawritanja	
MS	Montserrat	
MT	Malta	Inklużi Għawdex u Kemmuna
MU	Il-Mawrizju	Mawrizju, il-Gżira Rodrigues, il-Gżejjer Agalega u s-Sikek Cargados Carajos (il-Gżejjer St Brandon)
MV	Il-Maldives	
MW	Il-Malawi	
MX	Il-Messiku	
MY	Il-Malażja	Il-Malażja Peninsulari u l-Malażja tal-Lvant (Labuan, Sabah u Sarawak)
MZ	Il-Możambik	
NA	In-Namibja	
NC	Il-Kaledonja l-Ġdida	Inklużi l-Gżejjer Lealtà (Lifou, Maré u Ouvéa)
NE	In-Niġer	
NF	Il-Gżira Norfolk	
NG	In-Niġerja	
NI	In-Nikaragwa	Inklużi l-Gżejjer Corn
NL	L-Olanda	
LE	In-Norveġja	Inklużi l-Arċipelagu Svalbard u l-Gżira Jan Mayen
NP	In-Nepal	
NR	Nauru	
NU	Niue	
NZ	In-New Zealand	Minbarra d-Dipendenza Ross (l-Antarktika)
OM	L-Oman	
PA	Il-Panama	Inkluża dik li qabel kienet iż-Żona tal-Kanal
PE	Il-Peru	
PF	Il-Polinesja Franċiża	Il-Gżejjer Marquesas, il-Gżejjer Soċjetà (inklużi Taħiti), il-Gżejjer Tuamotu, il-Gżejjer Gambier u l-Gżejjer Awstral. Kif ukoll il-Gżira Clipperton
PG	Il-Papwa Ginea Ġdida	Il-parti tal-Lvant tal-Ginea Ġdida l-Arċipelagu Bismarck (inklużi l-Brittanja Ġdida, l-Irlanda Ġdida, Lavongai (Ħanover Ġdida) u l-Gżejjer Admiralty); il-Gżejjer Solomon tat-Tramuntana (Bougainville u Buka); il-Gżejjer Trobriand, il-Gżira Woodlark; il-Gżejjer d'Entrecasteaux u l-Arċipelagu Louisiade
PH	Il-Filippini	
PK	Il-Pakistan	

Kodċi	Test	Deskrizzjoni
PL	Il-Polonja	
PM	St Pierre u Miquelon	
PN	Pitcairn	Inkluži l-Gżejjer Ducie, Henderson u Oeno
PS	It-Territorju Palestinjan Okkupat	Ix-Xatt tal-Punent (inkluża Ġerusalemm tal-Lvant) u l-Medda ta' Gaża
PT	Il-Portugall	Inkluži l-Azores u Madeira
PW	Palau	
PY	Il-Paragwaj	
QA	Il-Qatar	
RO	Ir-Rumanija	
RU	Il-Federazzjoni Russa	Ta' spiss imsejħa r-Russja
RW	Ir-Rwanda	
SA	L-Għarabja Sawdija	
SB	Il-Gżejjer Solomon	
SC	Is-Seychelles	Il-Gżira Mahé, il-Gżira Praslin, La Digue, Frégate u Silhouette; Il-Gżejjer Amirante (inkluži Desroches, Alphonse, Platte u Coëtivy); Il-Gżejjer Farquhar (inkluži Providenza); Il-Gżejjer Aldabra u l-Gżejjer Cosmoledo
SD	Is-Sudan	
SE	L-Iżvezja	
SG	Singapor	
SH	Santa Elena	Inkluži l-Gżejjer ta' l-Assenxjoni u l-Gżejjer Tristan da Cunha
SI	Is-Slovenja	
SK	Is-Slovakkja	
SL	Is-Sjerra Leone	
SM	San Marino	
SN	Is-Senegal	
SO	Is-Somalja	
SR	Is-Surinam	
ST	Sao Tome u Principe	
SV	El Salvador	
SY	Ir-Repubblika Għarbija tas-Sirja	Ta' spiss imsejħa s-Sirja
SZ	Is-Sważiland	

Kodċi	Test	Deskrizzjoni
TC	Il-Gżejjer Turks u Caicos	
TD	Iċ-Ċad	
TF	It-Territorji Franċiżi t'Isfel	Inklużi l-Gżejjer Kerguélen, il-Gżira Amsterdam, il-Gżira ta' San Pawl, l-Arċipelagu Crozet
TG	it-Togo	
TH	It-Tajlandja	
TJ	It-Taġikistan	
TK	Tokelau	
TL	It-Timor-Leste	
TM	It-Turkmenistan	
TN	It-Tuniżija	
TO	Tonga	
TR	It-Turkija	
TT	Trinidad u Tobago	
TV	Tuvalu	
TW	Tajwan	Territorju separat għad-dwana ta' Tajwan, Penghu, Kinmen u Matsu
TZ	Ir-Repubblika Unità tat-Tanżanija	Pemba, il-Gżira ta' Żanżibar u t-Tanganika
UA	L-Ukraina	
UG	L-Uganda	
UM	Il-Gżejjer Żgħar Periferali ta' l-Istati Uniti	Inklużi l-Gżira Baker, il-Gżira Howland, il-Gżira Jarvis, l-Atoll Johnson, is-Sikka Kingman, il-Gżejjer Midway, il-Gżira Navassa, l-Atoll Palmira u l-Gżira Wake
US	L-Istati Uniti	Inkluża Puerto Rico
UY	L-Urugwaj	
UZ	L-Użbekistan	
VA	Is-Santa Sede (l-Istat tal-Vatikan)	
VC	St Vinċent u l-Grenadini	
VE	Il-Venezwela	
VG	Il-Gżejjer Verġni Britanniċi	
VI	Il-Gżejjer Verġni, l-Istati Uniti	
VN	Il-Vjetnam	
VU	Il-Vanuatu	

Kodċi	Test	Deskrizzjoni
WF	Wallis u Futuna	Inkluża l-Gżira ta' Alofi
WS	Samoa	Magħrufa qabel bħala s-Samoa tal-Punent
XC	Ceuta	
XK	Il-Kosovo	Kif definit bir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 1244 ta' 10 Ġunju 1999
XL	Melilla	Inklużi Peñón de Vélez de la Gomera, Peñón de Alhucemas u l-Gżejjer Chafarinas
XS	Is-Serbja	
YE	Il-Jemen	Dak li qabel kien il-Jemen ta' Fuq u l-Jemen t'Isfel
YT	Mayotte	Grande-Terre u Pamandzi
ZA	L-Afrika t'Isfel	
ZM	Iż-Żambja	
ZW	Iż-Żimbabwe	

MIXXELLANJI

EU	Il-Komunità Ewropea	Il-kodiċi riżervata, għal kummerċ ma' pajjiżi mhux membri, għad-dikjarazzjoni ta' oriġini ta' merkanzija skond il-kundizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet Komunitarji rilevanti. Il-kodiċi ma għandhiex tintuża għal finijiet ta' statistika.
QQ jew **QR**	Ħażniet u provvižjonijiet Ħażniet u provvižjonijiet skond il-qafas tal-kummerċ intra-Komunitarju	Intestatura fakultattiva Intestatura fakultattiva
QS	Ħażniet u provvižjonijiet fil-qafas tal-kummerċ ma' pajjiżi terzi	Intestatura fakultattiva
QU jew **QV**	Pajjiżi u territorji mhux speċifikati Pajjiżi u territorji mhux speċifikati fil-qafas tal-kummerċ intra-Komunitarju	Intestatura fakultattiva Intestatura fakultattiva
QW	Pajjiżi u territorji mhux speċifikati fil-qafas tal-kummerċ ma' pajjiżi terzi	Intestatura fakultattiva
QX jew **QY** **QZ**	Pajjiżi u territorji mhux speċifikati għal raġunijiet kummerċjali u militari Pajjiżi u territorji mhux speċifikati għal raġunijiet kummerċjali jew militari fil-qafas tal-kummerċ intra-Komunitarju Pajjiżi u territorji mhux speċifikati għal raġunijiet kummerċjali jew militari fil-qafas tal-kummerċ ma' pajjiżi terzi	Intestatura fakultattiva Intestatura fakultattiva Intestatura fakultattiva

(1) Kodiċi proviżorja li ma teffettwax id-denominazzjoni definittiva tal-pajjiż li għandu jiġi attribwit wara l-konklużjoni tan-negozjati li qed isehhu bħalissa fin-Nazzjonijiet Uniti.